



## Intercultural Screening Test Rubrics

### Knowledge Questions

This rubric describes levels of performance for each assessment criterion using rating scale of four bands.

Band 1 represents the highest level of performance and Band 4 represents the lowest.

Criterion	Demonstrates knowledge about topic
Pass Requirements	At least Band 2
Band 1	Demonstrates clear and comprehensive knowledge of social institutions, cultural beliefs and practices including the multiple and diverse values across a language group. Includes references to core cultural concepts and cultural dimensions. <u>OR</u> Describes accurately and plausibly the cultural and/or sociolinguistic features in a translation and/or interpreting situation.
Band 2	Demonstrates <b>adequate</b> knowledge of social institutions, cultural beliefs and practices including the multiple and diverse values across a language group. <u>OR</u> Describes adequately the cultural and/or sociolinguistic features in a translation and/or interpreting situation.
Band 3	Demonstrates <b>limited</b> knowledge of social institutions, cultural beliefs and practices, including the multiple and diverse values across a language group. <u>OR</u> Describes some details of the cultural and/or sociolinguistic features in a translation and/or interpreting situation.
Band 4	Demonstrates <b>minimal</b> knowledge of social institutions, cultural beliefs and practices including the multiple and diverse values across a language group. <u>OR</u> Does not describe or describes <b>incorrectly</b> the cultural and/or sociolinguistic features in a translation and/or interpreting situation.



## Intercultural Screening Test Rubrics

### Scenario Questions

This rubric describes levels of performance for each assessment criterion using rating scale of four bands.

Band 1 represents the highest level of performance and Band 4 represents the lowest.

Criterion	1. Identifies the intercultural issue/s present in the scenario.	2. Demonstrates an understanding of cultural or sociolinguistic issues and their implications for translators and/or interpreters.
Pass Requirements	At least Band 2	At least Band 3
Band 1	<b>Comprehensively</b> identifies the intercultural issue(s) in the scenario as it (they) relate(s) to culturally and sociolinguistically specific concepts in a translation and/or interpreting situation.	Demonstrates a <b>comprehensive</b> understanding of cultural or sociolinguistic issues and their implications for translators and/or interpreters.
Band 2	<b>Adequately</b> identifies the intercultural issue(s) in the scenario as it (they) relate(s) to culturally and sociolinguistically specific concepts in a translation and/or interpreting situation.	Demonstrates an <b>adequate</b> understanding of cultural or sociolinguistic issues and their implications for translators and/or interpreters.
Band 3	<b>Partly</b> identifies the intercultural issue(s) in the scenario as it (they) relate(s) to culturally and sociolinguistically specific concepts in a translation and/or interpreting situation.	Demonstrates <b>some</b> understanding of cultural or sociolinguistic issues and their implications for translators and/or interpreters.
Band 4	<b>Incorrectly</b> identifies the intercultural issue(s) in the scenario as it (they) relate(s) to culturally and sociolinguistically specific concepts in a translation and/or interpreting situation. <u>OR</u> Does <b>not</b> identify any intercultural issue(s) in the scenario.	Demonstrates <b>no or limited</b> understanding of cultural or sociolinguistic issues and their implications for translators and/or interpreters.